

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 7: Morges Rolle Nyon : 3 Genferseestädtchen gesehen von 3 Photographen = 3 petites villes vues par 3 photographes = 3 cittadine sul Lemano viste da 3 fotografi = 3 towns on the Lake of Geneva as seen by 3 photographers

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Schweiz

14.–18. Juli. 5-Tage-Orientierungslauf
1. Aug. Schweizerische Bundesfeier (Höhenfeuer und Volksfeste)

Aarau

Juli: bis 18. Kunsthaus: «Art brut» von Philippe Visson
1. Juli. Zwischen den Toren: Blumenmarkt
2. Juli. «Maienzug», alter Brauch und Jugendfest
16.–18. Juli. Schachen: Circus Knie
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Aarburg AG

10./11. Juli. Nationales Wasserfahren

Aarwangen BE

3./4. Juli. Waldfest

Adelboden

Juli/Aug. Jeden Di geführte botanische Wanderung. – Jeden Mi geführte Wanderung und Besichtigung einer Alpkäserei
7. Juli. Kirche: Pia Bucher, Posaune, und Annerös Hulliger, Orgel
10./11. Juli. Dorfschilbi
12. Juli. Jugendorchester Schwyz
16.–21. Juli. Zirkus
23. Juli. Gastspiel Theater 58
25. Juli. 2. Internationaler Berglauf Frutigen–Adelboden. – Engstligenalp: Bergdorfet
27. Juli. Kirche: Sommerkonzert
29. Juli. Kasperli-Theater

Aeschi BE

11. Juli. Kirche: Samuel C. Oswald, Tenor, Stefan Oehrli, Flöte, und Christoph Demarmels, Orgel
17./18. Juli. Aeschiallmennd: «Allmidorfet», Schwing- und Älplerfest
20. Juli. Gemeindesaal: Gastspiel Walter Roderer
21. Juli. Suldtal: Käsereibesichtigung
24./25. Juli. Dorfschilbi
24. Juli–7. Aug. Gemeindesaal: Grafiken von Peter Gerber
29. Juli. Gemeindesaal: Konzert der Jeunesses musicales

Aeschlen BE

2., 16. Juli. Folkloreabende

Affoltern a. Albis

25. Juli. Rad: Schweizer Meisterschaft im Strassenmannschaftsfahren

Agra

16. Luglio. Chiesa parr.: Quartetto di sassofoni Michel Surget

Alberswil b. Willisau LU

Juli–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr)

Albis ZH

1. Aug. Passhöhe: Schwinget

Alpnach OW

2./3. Juli. Waldfest
16./17. Juli. Festhalle: Folkloreabende

18. Juli. Innerschweizerisches Schwing- und Älplerfest

Altendorf

Juli–Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 13–17 Uhr)
23. Juli. Telldenkmal: Trachtentänze und folkloristisches Chorkonzert
24. Juli–12. Sept. Höflikaserner: Ausstellung «Riedertal»
24. Juli–26. Sept. «Tell»-Spiele (Sa abend und So nachmittag)
Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

Juli–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, Werktag auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Alt St. Johann

25. Juli. Alp Selamatt: Älplerfest

Amden

9., 16., 26. Juli. Konzerte der Amdener Dorfmusikanten
18. Juli. Tennis: 1. Gästeturnier
23./24. Juli. Arvenbühl: Waldfest
31. Juli–8. Aug. Sommerfest

Andermatt

12. Juli. Kasperlitheater
16. Juli. Kammerkonzert
25. Juli. Rad: 25. SRB-Alpen-Brevet
31. Juli/1. Aug. Sommerfest

Anzère

17/18 juillet. Fête du bœuf, fête folklorique

Appenzell

Juli–15. Okt. Heimatmuseum (tägl. geöffnet)
Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Aranno

17 lug.–8 ago. Anfiteatro: 13a Rassegna di spettacoli e concerti

Arbon

2. Juli. Pavillon: Quai-Konzert der Stadtmusik
19. Juli. Tauschabend der Philatelisten
24. Juli. Hafenfest

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

6., 20., 27. Juli. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte
9.–11. Juli. Tennis: 13. Senioren- und Veteranenturnier
13. Juli. Evang. Dorfkirche: Füre-Quartett
15.–18. Juli. Tennis: 53. Internationale Meisterschaft von Arosa
22., 29. Juli. Blitzschachturniere
23. Juli. Camerata Bern. Leitung: Thomas Füre. Solist: Peter-Lukas Graf, Flöte
27. Juli. Eisschlaufen der Weltelite
31. Juli/1. Aug. Dorffest

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Arth-Goldau SZ

4. Juli. Kantonaler Spiel- und Stafettentag
Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

Luglio. Concorso «Castelli di sabbia», per bambini. – Concorso di pittura per tutti
Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Attiswil BE

31. Juli–2. Aug. Attiswiler Chilbi

August BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

Baar ZG

Juli–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Baden

Juli–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat «Haldemärt», Kuriositäten- und Handwerkermarkt
14. Juli. Internationales Tanzturnier
28. Juli. Kirche St. Michael, Ennetbaden: Methodist-Festival Choir
Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kur- und Kellertheater

Bad Ragaz

Juli–Okt. Parkhotel: «Liebenswürdige Malerei» von Sibyl Kaufmann-Bezzola
11. Juli. Evang. Kirche: Pia Bucher, Posaune, und Annerös Hulliger, Orgel
14.–18. Juli. Tennis: 10. Internationales Seniorenturnier
25. Juli. St. Leonhardskapelle: Marlis Metzler, Violine, und Hannes Meyer, Orgel

Bad Scuol

Juli–Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung
Juli/Aug. Museum d'Engiadina Bassa (Heimatmuseum)
2.–4. Juli. Waldfest
3. Juli. Evang. Kirche: Kammerchor St. Moritz
7. Juli. «Glück im Lotto», Lustspiel
13. Juli. Evang. Kirche: Zürcher Sängerknaben
20. Juli. Kirche: Camerata Bern. Leitung: Thomas Füre
23. Juli. Evang. Kirche: H. R. Schneeberger, Orgel
23.–25. Juli. Zirkus Nock
26. Juli. Kirche: Ursula Holliger, Harfe, und Primož Novšak, Violine
30. Juli. «Der verkaufte Grossvater», Lustspiel

Bad Tarasp-Vulpera

Juli–15. Okt. Führungen durch das Schloss
4., 11., 25. Juli, 1. Aug. Frühschoppenkonzerte
6. Juli. Mondschein-Kutschenfahrt
12.–17., 19.–24. Juli. Kammermusik-Kurse. Leitung: András von Tószeghi

14. Juli. Schloss: Bläserquintett Schryber
18. Juli. Vulpera-Sportstafette
21. Juli. Villa Engiadina: Helmut Schaller, Blockflöte, und Wolfgang Jungwirth, Gitarre
25. Juli. Tischtennis: Engadiner Meisterschaften
28. Juli. Schloss: Konzert für Bratsche, Violine und Klavier
1. Aug. Volksfest und Chilbi

Basel

Konzerte
4. Juli. St. Margarethenkirche: Arnold Schalker, Klavier
6., 8. Juli. Musik-Akademie: Kammermusikabende
14. Juli. Matthäuskirche: Rudolf Meyer, Orgel (deutsche Orgelromantik)
15. Juli. Stadion St. Jakob: Rolling Stones

Ausstellungen

Juli–Dez. Schweiz. Museum für Volkskunde: Truhen und Kästchen
Juli–Nov. Papiermuseum: Buntpapiere
Juli–29. Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Volkskunst und Handwerk aus Lateinamerika
Juli–17. Aug. Papiermuseum: Typographische Drucke von Emil Jenzer
Juli. Kunstmuseum: Werke von Hans Arp
2. Juli–29. Aug. Gewerbemuseum: «Herbert Bayer» – das künstlerische Werk 1919–1938
17. Juli–12. Sept. Kunsthalle: Internationale zeitgenössische Kunst

Sport

1.–4. Juli. Rad: Start der Tour de France.
1. Juli: Vorstellung der Fahrer in der Muba. – 2. Juli: Prolog in Binningen. – 3. Juli: 1. Etappe Möhlin–Schupfart. – 4. Juli: Start zur 2. Etappe
31. Juli/1. Aug. Nationales Wasserfahren

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Feuerwehrmuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirchgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

Beckenried NW

7., 21. Juli. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Bedano

Tutto l'anno. Casa al Focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antichi e moderni (ma–sa pom.)

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Belalp VS

25. Juli. Folklorefest auf der Alp

Bellelay BE

Juillet-15 sept. Abbatale: Peintures de W. Goliassch et de Ph. Aimé
4 juillet. Fête des cerises

Bellinzona

10 luglio. Concerto del Quartetto Johannes Kobelt
25 luglio. Ciclismo: Gara internazionale Giubiasco-Carena
26 luglio. Concerto del jazz live trio
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. - Castello di Montebello: Museo civico

Belp BE

2./3. Juli. «Muschlä»-Fest

Bergün

Juli-Okt. Täglich Kutschenfahrten. - Jeden Mo Dorfmuseum
Juli-Sept. Jeden Mi Käserei- und Alpbesichtigung
4. Juli. Wettfischen
10. Juli. Eröffnung des Naturlehrpfades
15. Juli. Peter-Lukas Graf, Flöte, und Konrad Ragossnig, Gitarre
17./18. Juli. Gartenfest
23. Juli. Ursula Holliger und Catherine Eisenhoffer, Harfen
26. Juli-7. Aug. Internationaler Meistertkurs für Klavier (Tibor Hazay)
29. Juli. Neues Zürcher Quartett

Bern

Konzerte
Juli/Aug. Münster: Jeden Di Abendmusik
4. Juli. Konservatorium: Eröffnungskonzert zum Meistertkurs Max Rostal, Violine
5. Juli. Münster-Plattform: Moser-Quartett
5.-24. Juli. Konservatorium: 26. Internationaler Meistertkurs für Violine und Viola (Max Rostal)
10.-12. Juli. Nydeggen-Kirche: Ohio Youth Choir
23. Juli. Konservatorium: Schlusskonzert Meistertkurs Max Rostal, Violine

Ausstellungen

Juli-Dez. Historisches Museum: Nordamerikanische Indianer
Juli-3. Nov. Naturhistorisches Museum: Fledermäuse

Juli-10. Okt. PTT-Museum: Sonderausstellung 100 Jahre «Stehende Helvetia»
Juli-5. Sept. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wild und Wald»
Juli-29. Aug. Historisches Museum: Luftbildarchäologie und Landschaftsgeschichte in Westeuropa. - Kunstmuseum: Spanische Kunst
Juli-8. Aug. Elfenau: Malende Diplomaten
Juli: bis 25. Kunsthalle: «La Leçon des choses»
2. Juli-4. Sept. Kornhaus: «Das Zeughaus - Ausrüstung und Bewaffnung bernischer Truppen in den vergangenen Jahren»
20. Juli-19. Sept. Käfigturm: «Das Laufental»

Feste und Folklore

Juli-Sept. Berner Altstadt-Sommer

Sport

17. Juli. Leichtathletik: Intern. Meeting

Diverses

Juli-Okt. Jeden Di und Do «Bäremärit» auf dem Waisenhausplatz

Das ganze Jahr. Einstein-Haus. - Schweiz. Gutenbergmuseum. - Schweiz. Theatersammlung. - Schweiz. Alpines Museum. - Bärengaben. - Tierpark Dählhölzli. - Botanischer Garten. - Kursaal

Bettmeralp

3./4. Juli. Musikfest
25. Juli. Seefest
1. Aug. Kapellenfest «Maria zum Schnee»

Biel/Bienne

Juli-27. Aug. Kunsthauskeller: Werke von Edouard Boubat
17.-31. Juli. Kongresshaus: 15. Internationales Schachfestival

Das ganze Jahr. Museum Schwab. - Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse. - Jeden 1. Do im Monat Markt

Braunwald GL

11.-18. Juli. 47. Musikwoche Braunwald. Thema: Joseph Haydn

Brienz

Juli-Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. - Museum für Brot und Gebäck
9. Juli-27. Aug. Jeden Fr Abendrundfahrt auf dem Brienzsee
21.-29. Juli. 7. Intern. Sommerkurs für neue Musikerziehung. Leitung: Alex Eckert
25. Juli. Axalpchilbi
Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgenommen während der Schulferien)

Brig

24. Juli. Ferienmarkt. - Stockalperschloss: Nationale Jugend Brass Band

Brione s/M.

27. luglio. Concerto della Musica di Minusio

Brissago

Luglio-8 ott. Ogni martedì e giovedì visite guidate alle Isole

6 luglio. Concerto della Filarmonica
16 luglio-4 ago. Galleria Amici dell'arte: Opere di Bolliger
17, 31 luglio. Feste campestri
22 luglio. Gara di bocce per i turisti
1 ago. Mercato dell'usato e dell'artigianato. - Traversata del lago. - Festa campestre

Brugg

8. Juli. «Rutenzug», alter Brauch und Jugendfest

Das ganze Jahr. Heimatmuseum

Brünig

1. Aug. «Brünig-Schwinget», nationales Schwingfest

Brunnen

Juli-Okt. Jeden Do geführte Abendwanderung
Juli-Sept. Kursaal: Jeden Mo Heimatabend. - Jeden Di geführter Dorfrundgang. - Jeden Mi geführte Wanderung

Juli: bis 8. Kursaal: Orchester Koreana Arirang Singers
7., 21. Juli. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee
9., 16., 23., 30. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft
9.-31. Juli. Kursaal: Konzerte Orchester Eva & The music paradise
11. Juli. Rad: 32. Alpenbrevet
15. Juli. Kursaal: Talente-Show
18./19. Juli. Brunner Chilbi
31. Juli. Trödler-, Floh- und Kleinantiquitätenmarkt
1. Aug. Beleuchtung der Axenstrasse

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. - Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG

10./11. Juli. Reithalle: Dressurprüfung
17./18. Juli. Reithalle: Kombinierte Prüfung

Bulle FR

Toute l'année. Musée gruérien

Buochs NW

7., 21. Juli. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. - Museum im Schloss

Castione

18. luglio. Ciclismo: Corsa in montagna Castione-Rossa

Celerina

16. Juli. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Peter-Lukas Graf, Flöte, und Konrad Ragossnig, Laute/Gitarre
25. Juli. Marguns: Alpfest
31. Juli. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Neues Zürcher Quartett

Cham ZG

14.-18. Juli. Int. Schweizer Meisterschaften Kunstschwimmen

Champéry VS

10 juillet. Concert de l'Harmonie municipale de Monthey
11 juillet. Randonnée «Portes du soleil»
16 juillet. Fête villageoise
17 juillet. 1re journée du 125e anniversaire de la station
21 juillet. Concert de l'Echo de la Montagne
22 juillet. Paul Falentin, trompette, et Bernard Heiniger, orgue
25 juillet. Fête du mouton

Champex-Lac VS

Juillet-sept. Visite du Jardin floralpe
10/11 juillet. 1er Festival international d'orgue de Barbarie
20 juillet-10 août. Concerts musicaux

Champoussin VS

17/18 juillet. Fête folklorique

Charmey FR

17 juillet. Soirée champêtre
24 juillet. Tour du lac
25 juillet. Bénichon de la St-Jacques, ancienne coutume
1er août. Fête cantonale fribourgeoise des garçons lutteurs

Château-d'Éx

3/4 juillet. Etivaz: Kermesse
10/11 juillet. Tournoi humoristique de football
17/18 juillet. Fête de la mi-été. - Abbaye du Berceau
21, 28 juillet. Concerts folkloriques
25 juillet. Fête alpestre de lutte suisse

Châtel-St-Denis FR

2-4 juillet. Paccots: Exposition philatélique

La Chaux-de-Fonds

Juillet-29 août. Musée international d'horlogerie: (Re)découvrir le portemontre
2-4 juillet. Bois-Noir: Kermesse
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle. - Musée des beaux-arts. - Musée historique et médaillier. - Musée artisanal et paysan. - Vivarium. - Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chur

8. Juli-Sept. Jeden Di und Do Stadtführung
14. Juli. Martinskirche: Konzert der Schottischen Jugend Brass Band
25. Juli-26. Sept. Kunstmuseum: Erweiterte Sammlungspräsentation. - Alois Carigiet zum 80. Geburtstag. - Katharina Krauss-Vonwo: Praden - Vom Überleben auf dem Dorfe

Comolengo

2 ago. Chiesa parr.: Quartetto Jaques

Coppet VD

Juillet-oct. Château-musée

Crans-Montana

1er, 15 juillet. Chermignon: Fêtes champêtres

Internationale Musikfestwochen Luzern

14. August - 7. September
1982



Motto:

England in der Musik

Schweizerisches Festspielorchester.
The Philadelphia Orchestra

Philharmonia Orchestra London
Berliner Philharmonisches Orchester
London Symphony Orchestra
Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks München
Orchester der AML Lucerne
Blasorchester der Stadtmusik Luzern
Luzerner Festwochenchor
Westminster Abbey Choir
Chor des Bayerischen Rundfunks München
Die Luzerner Vokalsolisten
Luzerner Singer
Academy of Ancient Music
Academy of St. Martin-in-the-Fields
Bläser der Berliner Philharmoniker
Collegium Musicum Zürich
Festival Strings Lucerne

Philip Jones Brass Ensemble
The Fires of London
The London Early Music Group
Kammermusik, Solistenkonzerte

Oper:

Henry Purcell «Dido and Aeneas» (Stadttheater)

Meisterkurse:

Konservatorium

Ausstellungen:

Kunstmuseum, Rathaus, Am Rhyn-Haus

Informationen und Programme:

Internationale Musikfestwochen Luzern
Postfach 424, CH-6002 Luzern (Schweiz)
Telefon 041. 23 35 62/041. 23 52 72
Telex: ovblu ch 78 677

- 3/4 juillet. Golf: Championnat valaisan
 3, 13, 17, 22 juillet. Promenades-lecture
 accompagnées: Sur les traces de Rilke
 7 juillet. Visite accompagnée du village
 de Lens
 8-11 juillet. Concours hippique national
 (saut)
 9, 23 juillet. Montana: Fêtes dans la rue
 10 juillet. Brass Band de Lucerne
 10, 15, 20, 24 juillet. Promenades-lecture
 accompagnées: Sur les traces de
 Goethe
 14 juillet. Visite accompagnée du village
 de Chermignon. – Concert de Claude
 Luther et son orchestre
 15 juillet. Lac Moubra: Concours de pêche.
 – Eglise, Montana: Les Petits Chanteurs
 de Charleroi
 21 juillet. Visite accompagnée des villages
 de Montana et Corin. – Gala
 international de patinage
 23 juillet. Concert de la Fanfare Cécilia de
 Chermignon
 24/25 juillet. 37e Fête cantonale des
 costumes. – Concours hippique (saut)
 28 juillet. Visite accompagnée du village
 de Venthône. – Eglise, Montana:
 Bernard Heiniger, orgue, et Jacques
 Jarmasson, trompette
 30 juillet. Fanfare Echo des Bois
 31 juillet. 6e Mémorial Charly Veuthey:
 Marche populaire à skis de fond. –
 Concours hippique (dressage). – Fête
 dans la rue à Crans. – Concert de la
 Fanfare Edelweiss de Lens

Crémines BE

- 3 juillet. Concert de la Fanfare «La Lyre»

Davos

- Juli–20. Okt. Heimatmuseum (Mi und Sa
 von 16–18 Uhr). – Bergbaumuseum in
 Schmelzboden (Mi 14–16 Uhr, Sa 16–
 18 Uhr)
 Juli–Mitte Sept. Alpinum Schatzalp
 Juli–1. Sept. Jeden Mi-nachmittag
 Wurftaubenschüssen
 4. Juli. Kirche St. Johann: Winterthurer
 Blechbläserquintett
 5. Juli–14. Aug. Sommer-Gästeprogramm
 6. Juli–13. Aug. Kongresshaus:
 Ausstellung «Der Jugendstil in Davos»
 7. Juli. Kongresshaus:
 Nachmittagskonzert Curo Mani und
 Jörg Perron, Klavier
 9. Juli. Reitsport-Vorführung und
 Unterhaltungsabend
 10.–25. Juli. Internationales Orchesterseminar
 14. Juli. Kongresshaus:
 Nachmittagskonzert Alfons Zwicker
 sen. und Alfons Zwicker jun., Klavier. –
 Marienkirche: Zürcher Sängerknaben
 17.–21. Juli (prov.) Zirkus Nock
 21. Juli. Kongresshaus:
 Nachmittagskonzert Oscar Schmid,
 Klavier
 24./25. Juli. 8. Intern. Degen-Marathon,
 Mannschaften. – 8. Intern. Florett-
 Turnier, Damen
 24. Juli–7. Aug. Kongresshaus: Bilder von
 Frau I. Gehrken
 25. Juli. Kirche St. Theodul: Michael
 Grube, Violine, und Helen Grube,
 Cembalo
 26. Juli. Internationales Eisschaulaufen
 26.–30. Juli. Segeln: Meisterschafts-
 Regatta

28. Juli. Kongresshaus:
 Nachmittagskonzert Alfons Zwicker
 jun., Klavier. – «Der verkaufte
 Grossvater», Lustspiel
 1. Aug. Kinderballon-Wettbewerb
 4. Aug. Kongresshaus:
 Nachmittagskonzert Oscar Schmid,
 Klavier
 4.–28. Aug. Wildboden: Ernst-Ludwig-
 Kirchner-Haus (Mi und Sa 14–17 Uhr)
- Les Diablerets**
 3, 10 juillet. Temple, Vers-l'Eglise:
 Concerts choraux
 17 juillet. Temple, Vers-l'Eglise: Trio
 Molnar
 24 juillet. Temple, Vers-l'Eglise: Bernard
 Heiniger, orgue, et Paul Falentin,
 trompette
 31 juillet. Temple, Vers-l'Eglise: Hans
 Fagius, orgue

Diemtigen BE

4. Juli. Kirche: Moser-Quartett

Disentis

- 3./4. Juli. Volksfest
 7. Juli. Acletta-Kapelle: Moser-Quartett
 17.–30. Juli. Wanderausstellung
 «Archäologie der Schweiz»
 22. Juli. Roman Cantieni, Orgel
 1./2. Aug. Mineralienausstellung

Dornach SO

- 3./4. Juli. Goetheanum: Goethes Faust
 (1. Teil)
 10.–16., 20.–26. Juli, 30. Juli–5. Aug.
 Goetheanum: Faust-Festspiele

Einsiedeln

- Juli–1. Nov. Diorama Bethlehem und
 Panorama Kreuzigung Christi
 3./4. Juli. Sihlsee: Internationale
 Segelregatta Korsar und 845er
 18. Juli. Kloster: Nachmittagskonzert
 Walter Rüschi, Klavier
 20., 27. Juli, 3. August Klosterkirche:
 Orgelkonzerte
 22.–25. Juli. Sihlsee: Schweizer
 Meisterschaft Segeln, 485er
 23.–25. Juli. Gross: Seenachtsfest
 24. Juli. Sihlsee: Feuerwerk
 31. Juli. Willerzell: Seenachtsfest. –
 Seilziehen Fischer-Segler

Embrach ZH

- 3./4. Aug. Schiessen:
 Europameisterschaften, Jagdparcours

Emmenbrücke LU

16. Juli. Gersag: Doppelkonzert
 Schottische Jugend Brass Band und
 Nationale Jugend Brass Band der
 Schweiz

Emmental

11. Juli. Napf-Chilbi, Schwing- und
 Äplerfest

Engadin

14. Juli–13. Aug. 42. Internationale
 Kammermusik-Festspiele (Konzerte
 siehe unter den einzelnen Orten)

Engelberg

- Juli–Sept. Täglich drei Konzerte des
 Kurorchesters (ausgen. Do). Leitung:
 Vittorio Cacciatori

6. Juli. Kursaal: «Der Etappenhase»,
 Theater mit Willy Millowitsch
 8. Juli. Marschmusik-Konzert
 10. Juli. 17. Engelberger Konzertwochen:
 Schweizer Streichorchester Engelberg.
 Leitung: Vittorio Cacciatori
 13. Juli. Klosterkirche: Edgar Krapp, Orgel
 15. Juli. Volkstümliches Konzert
 21. Juli. Kursaal: Konzert Duo Cacciatori
 27. Juli. Klosterkirche: Clemens
 Hamberger, Orgel
 29. Juli. Kursaal: Original Wolga Kosaken

Ennetbürgen NW

- 7., 21. Juli. Abendrundfahrten auf dem
 Vierwaldstättersee
 30. Juli–8. Aug. 34. Nidwaldner
 Kantonschützenfest

Epaouvillers JU

31. juillet. 2e Course pédestre «Les
 Tchéattes», 21,9 km

Eriswil i. E.

18. Juli. Brestenegg-Chilbi
 1. Aug. Ahorn-Chilbi und -Schwinget

Eriz i. E.

18. Juli. Rütteggli-Chilbi
 24./25. Juli. Skichilbi

Estavayer-le-Lac

25. juillet. Sévaz: Fête de lutte suisse
 Toute l'année. Musée d'histoire locale

Evolène VS

- 9, 16, 31 juillet. Fêtes folkloriques

Faido

4. luglio. Pretura: Quartetto d'archi della
 Svizzera italiana

Fiesch VS

4. Juli. Sommerfest
 11. Juli. 16. Oberwalliser Mineralienbörse
 18. Juli. 7. Oberwalliser Reitturnier

Finhaut VS

- Juillet–sept. Tous les jours, funiculaire (le
 plus rapide d'Europe), train
 panoramique et monorail
 3. juillet. Salle polyvalente: Ensemble de
 cuivres valaisan
 10. juillet. Salle polyvalente: Soirée
 théâtrale
 25. juillet. Salle polyvalente: Willaim
 Garcin et son quatuor (musique
 tzigane)

Finnen VS

11. Juli. Folklorefest

Flims

- 2./3. Juli. Lärchenwald: Waldfest
 8., 22. Juli. Flimser Abendmusik
 10. Juli. Internationales Tischtennisturnier
 11. Juli. Foppa-Chilbi
 24. Juli. Caumasee-Fest

Flumserberg

- 1., 8. Juli. 3-Schlösser-Fahrt. –
 Halbtageswanderung. – Fahrt nach
 Bad Ragaz
 5. Juli–13. Aug. Spielzirkus für Kinder und
 Eltern

CELERINA

Im Zentrum des Engadins
 Wandern – Sport – Ausflüge

Hotel Cresta Palace Tel. 082 335 64
 Hotel Cresta Kulm Tel. 082 333 73
 Hotel Misani Tel. 082 333 14
 Hotel Arturo Tel. 082 366 85

Auskünfte und Prospekte:
 Verkehrsverein, 7505 Celerina
 Telefon 082 339 66

Frauenfeld

- Juli/Aug. Luzernerhaus: Ausstellung
 «Galapagos, die Schildkröteninsel»
 Juli–15. Aug. Villa Sonnenberg: «Von
 Dietrich zu Dulk»
 4. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch:
 Nachmittagskonzert Edwin Peter, Orgel
 11. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch:
 Nachmittagskonzert Ingemar
 Melchersson, Orgel
 18. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch:
 Nachmittagskonzert Isburga
 Endelweber, Orgel
 25. Juli. Kirche Frauenfeld-Oberkirch:
 Nachmittagskonzert Ursina Seiler-
 Cafilisch, Orgel
 1. Aug. Kirche Frauenfeld-Oberkirch:
 Nachmittagskonzert Elisa Luzi, Orgel

Fribourg/Freiburg

Concerts

- 3–18. juillet. Festival «Jeunesse et
 musique Fribourg 82». Thème: Musique
 sacrée du XVIIe au XXe siècle (concours
 de forte-piano, cours de maître,
 conférences, concerts)
 9. juillet. Concert inaugural du Festival
 jeunesse et musique 82: Orchestre des
 Jeunes. Direction: Théo Kapsopoulos.
 Soliste: Klaus Slongo, orgue. –
 Epreuve finale publique du 2e concours
 international de forte-piano
 10. juillet. Eglise St-Michel: Chœur du
 Conservatoire. Direction: Yves Corboz.
 – Chœur de la Radio Suisse romande.
 Direction: André Charlet
 11. juillet. Cathédrale: Jean Guillou, orgue.
 – Université: Ensemble 415 et Luciano
 Sgrizzi, forte-piano
 12. juillet. Eglise St-Michel: Nicole Rossier,
 alto, Michel Brodard, basse, et Christa
 Lutz, orgue. – Temple: Jörg Demus,
 forte-piano
 12–17. juillet. Cours d'interprétation de
 forte-piano (Jörg Demus et Luciano
 Sgrizzi)
 13. juillet. Eglise St-Michel: Choir of
 Westminster Abbey, Londres.
 Direction: Simon Preston. – Ensemble
 féminin de musique vocale de
 Lausanne. Direction: M.-H. Dupard
 14. juillet. Eglise des Cordeliers: Ensemble
 vocal Kammerchor Seminar Künsnacht.
 Direction: Karl Scheuber. – Eglise St-
 Michel: Academy of Ancient Music de
 Cambridge et Choir of Westminster
 Abbey, Londres. Direction:
 C. Hogwood

Semaines Internationales
 de Musique Lucerne

14 août – 7 septembre
 1982



Devise:
**L'Angleterre
 en musique**

Orchestre suisse du Festival
 The Philadelphia Orchestra

Philharmonia Orchestra London
 Orchestre Philharmonique de Berlin
 London Symphony Orchestra
 Orchestre symphonique de la Radio
 Bavaroise Munich
 Orchestre symphonique de Lucerne
 Bläserensemble der Stadtmusik Luzern
 Chœur lucernois du Festival
 Westminster Abbey Choir
 Chœur de la Radio Bavaroise Munich
 Die Luzerner Vokalsolisten
 Luzerner Singer
 Academy of Ancient Music
 Academy of St. Martin-in-the-Fields
 Bläser der Berliner Philharmoniker
 Collegium Musicum Zurich
 Festival Strings Lucerne
 Philip Jones Brass Ensemble

The Fires of London
 The London Early Music Group
 Musique de chambre, récitals

Opéra:

Henry Purcell - Dido and Aeneas -
 (Théâtre municipal)

Cours d'interprétation:

Conservatoire

Expositions:

Musée des Beaux-Arts,
 Hôtel de Ville,
 Maison Am Rhyn

Informations et programmes:

Semaines Internationales de Musique
 Case postale 424, CH-6002 Lucerne (Suisse)
 Tél. 041. 23 35 62/041. 23 52 72
 Télex: ovlu ch 78677

Menzingen

Einzigartige Moränenlandschaft
Ideales Wandergebiet
Maschinell präpariertes Skiwandernetz
Der nebelfreie voralpine Kur- und
Erholungsort der Zentralschweiz

Verkehrsverein und Gewerbeverein
Menzingen
Tel. 042 52 11 74

- 15 juillet. Eglise St-Michel: Chœur des XVI de Fribourg et Quatuor de cuivres de Fribourg. Direction: André Ducret. – Université: Academy of Ancient Music et lauréat du concours international de forte-piano. Direction: C. Hogwood
- 16 juillet. Cathédrale: René Oberson, orgue. – Eglise St-Michel: Pro Cantione Antiqua, Londres. Direction: Mark Brown
- 17 juillet. Eglise St-Michel: Chœur de l'Université et des Jeunes musicales de Fribourg. Direction: Pascal Mayer. – Cathédrale: Clemencic Consort. Direction: René Clemencic
- 18 juillet. Cathédrale: Hans Vollenweider, orgue. – Eglise St-Michel: Collegium Aureum et Tölzer Knabenchor. Direction: G. Schmidt-Gaden
- 23 juillet. Université: United States Collegiate Wind Band

Expositions

- Juillet–17 oct. Musée d'histoire naturelle: «Nuages», photos d'un concours
- Juillet–14 sept. Musée d'histoire naturelle: Les abeilles
- Juillet–8 sept. Musée d'art et d'histoire: Bronzes du Luristan. – L'œuvre gravé de Matisse
- Juillet: jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire: Perception cosmique, aquarelles de 1982 de Michel Grillet
- 2 juillet–5 sept. Collège St-Michel: Exposition «La musique traditionnelle en Suisse»
- 4 juillet–15 août. Musée d'art et d'histoire: Paderewski et Fribourg

Sports

- 3/4 juillet. Courtepin: Championnats suisses de golf en miniature
- 9 juillet. Stade St-Léonard: Meeting d'athlétisme et 10 000 populaire
- 30 juillet. Stade St-Léonard: Meeting d'athlétisme

Divers

- Juillet–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque 1er samedi du mois, marché aux puces
- Juillet–sept. Accès à la tour de la Cathédrale St-Nicolas
- 3–9 juillet. 2e Concours international de forte-piano

Frutigen

- 2.–4., 9.–11. Juli. «Tellenburg»-Schiessen
- 9./10. Juli. Sommernachtsfest
15. Juli. Kirche: Moser-Quartett
- 17./18. Juli. «Tellenburg»-Chilbi
24. Juli. Theateraufführung «Das Spiel von Liebe und Zufall»

25. Juli. Elsigentalp: Bergdorfet. – 2. Internationaler Berglauf Frutigen-Adelboden
30. Juli. Gewerbeschulhaus: Kasperltheater
31. Juli. Kirchengemeindehaus: Kammermusikabend

Fulenbach SO

- 10./11. Juli. Waldfest
31. Juli/1. Aug. Stampffest

Gambarogno

- 18 luglio–3 ott. Esposizione di sculture

Gandria

- Luglio–17 ott. Museo doganale

Genève

Concerts et théâtres

- Juillet: jusqu'au 10. Théâtre de Carouge: «Cyrano de Bergerac», d'Edmond Rostand
- Juillet: jusqu'au 9. Jardin anglais: Jazz Estival
- Juillet: jusqu'au 5. Parc Gourgas: «Ze Beach Hotel», Théâtre du Loup
- 1er juillet. Grand-Théâtre: «La Traviata», opéra de Giuseppe Verdi
- 3 juillet. Hôtel-de-Ville: Collegium Academicum
- 7 juillet. Hôtel-de-Ville: Sérénade de l'OSR
- 7–11, 14–18 juillet. Collège Calvin: Concerts jazz et rock

Expositions

- Juillet–déc. Musée d'ethnographie: De la terre à la foi
- Juillet–nov. Musée Barbier-Müller: Art des Naga. – Art de l'Amérique précolombienne
- Juillet–oct. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: 150e anniversaire de la mort de Goethe (jeudi 14–18 h). – Musée de l'histoire des sciences: Microscopes
- Juillet–10 oct. Musée Rath: «Saint-Pierre, cathédrale de Genève»
- Juillet–sept. Musée d'ethnographie: La collection ethnographique du peintre Emile Chambon
- Juillet–12 sept. Cabinet des estampes: Graveurs genevois du XIXe siècle

Sports

- 3/4 juillet. Voile: Championnat genevois, Ynglings

Genilino

- 9 luglio. Serata ticinese

Gerlafingen SO

- 16.–18. Juli. Minigolf: Schweizer Meisterschaften

Gersau SZ

14. Juli. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee
31. Juli. Sommernachtsfest

Giornico

- 31 luglio. Chiesa parr.: Gruppo vocale e strumentale

Gippingen AG

31. Juli. Rad: Schweizer Meisterschaft, Amateure
1. Aug. Rad: Strassenrennen Grand Prix Kanton Aargau, Profi

Giswil OW

- 2.–4. Juli. Kantonaler Trachtentag

Glarus

- Juli–8. Aug. Kunsthaus: Unterwaldner Kunstschaffende und Sammlung (nur Sa und So, 12.–23. Juli täglich geöffnet)
18. Juli. Schwammhöhe, Klöntal: Berg-Chilbi

Glion VD

- 13 juillet. Concert de l'Echo des Alpes

Gondiswil BE

1. Aug. Papierfliegtag und Dorfchilbi

Göschenen

- 2./3. Juli. Sommerfest
- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG

18. Juli. Armbrustschiessen: Schweizer Meisterschaft

Grächen VS

4. Juli. Hannigfest
11. Juli. Rad: 6. Internationales Bergrennen Visp-Grächen
23. Juli. Kammermusikabend (Violoncello und Klavier)
25. Juli. Thomas Platter-Volksmarsch
27. Juli. Abendmusik (Trompete und Orgel)

Grandson VD

- Juillet–oct. Cours du château: Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal

Grandval BE

- 10/11 juillet. Fête champêtre

Graubünden

- Juli–Okt. Bündner Ferienpass der Rhätischen Bahn

Gravesano

- 4 luglio. Chiesa: Musica da camera per quartetto d'archi e corno

Grindelwald

- Juli–Sept. Jeden Di geführte Wildexkursion. – Jeden Fr geführte Exkursion mit Besichtigung einer Käseerei und Alpwirtschaft
- 3./4. Juli. Alpiglen: Äplerfest
4. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest
9. Juli. Kongressaal: Musik mit Fredi's Showband
- 10., 16., 24., 31. Juli. Eiskunstschaufen
18. Juli. Kleine Scheidegg: Berg- und Äplerfest
23. Juli. Kongressaal: Fukushima Mexed Choir
- 24./25. Juli. Aspi: Volksschiessen
25. Juli. Grosse Scheidegg: Schwingfest
29. Juli. Kongressaal: «Der zerbrochene Krug», von Heinrich von Kleist
31. Juli. Bernard Heiniger, Orgel, und Jacques Jarmasson, Trompete

Grünenmatt-Waldhaus i. E.

- 10./11. Juli. 75 Jahre Musikgesellschaft

Gruyères FR

- Juillet–déc. Château: Ornaments sculptés

Gryon VD

- 24 juillet–8 août. Exposition artisanale

Gstaad

- 3.–11. Juli. Tennis: Internationale Schweizer Meisterschaften
23. Juli–15. Aug. Kunstausstellung
25. Juli. Wispile und Plan: «Suuf-Sunntig», Bergfest
1. Aug. Hornberg: «Suuf-Sunntig», Bergfest
- 3.–31. Aug. 26. Yehudi-Menuhin-Festival (Konzerte in der Kirche Saanen)

Gunten BE

- 9.–11. Juli. 100 Jahre Musikverein Gunten
13. Juli. «Buremärit»

Güttingen TG

- Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Gwatt BE

19. Juli–2. Aug. 21. Intern. Musiklager

Gysensten i. E.

- 24./25. Juli. Ballenbühl-Chilbi

Hasliberg

- Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Haute-Nendaz VS

- Juillet/août. Chaque mardi, balade sur l'alpe. – Chaque vendredi, soirée musicale et folklorique. – Chaque semaine randonnée

Heiden AR

- Juli. Kursaal: Ausstellung «Heiden zur Jahrhundertwende»

Heiligenschwendi BE

- 24./25. Juli. Hüniboden/Lengmadweid: Hünibodenchilbi

Heimisbach i. E.

- 2.–4. Juli. Krummholzbad: Sommernachtsfest

Hergiswil NW

- 4./5. Juli. Fussball: Internationales Juniorenturnier
- 7., 21. Juli. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Herisau AR

- Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen

- Juli–Sept. Schloss Hünegg: Sonderausstellung «Chartreuse». – Jeden Di geführte Wanderung
- Juli. Schlosspark Hünegg: Jeden Sa Folkloreabend
10. Juli. Schlosspark Hünegg: Konzert The Broadway's Jazzband Interlaken

Hinterfultigen BE

- 10./11. Juli. Jodlerchilbi

Hirzel ZH

3. Juli. Buebeschwinget

Hoch-Ybrig SZ

- Juli–Okt. Jeden 15. und 25. im Monat «Fünflibertag»

Settimane Internazionali
di Musica Lucerna (Svizzera)



14 agosto –
7 settembre 1982

Motto:
**L'Inghilterra
nella Musica**

Orchestra svizzera del Festival
The Philadelphia Orchestra
Philharmonia Orchestra London
Orchestra filarmonica di Berlino
London Symphony Orchestra
Orchestra sinfonica della Radio
Bavarese Monaco
Orchestra sinfonica di Lucerna
Blasorchester der Stadtmusik Luzern
Coro lucernese del Festival
Westminster Abbey Choir
Coro della Radio Bavarese Monaco
Die Luzerner Vokalsolisten
Luzerner Singer
Academy of Ancient Music
Academy of St. Martin-in-the-Fields
Bläser der Berliner Philharmoniker
Collegium Musicum Zurich
Festival Strings Lucerne

Philip Jones Brass Ensemble
The Fires of London
The London Early Music Group
Musica da camera, recitals

Opera:

Henry Purcell - Dido and Aeneas -
(Teatro municipale)

Corsi di perfezionamento:

Conservatorio
Esposizioni:
Museo delle Belle Arti,
Municipio,
Casa Am Rhyn

Informazioni e programmi:

Settimane internazionali di musica
Casella postale 424, CH-6002 Lucerna
(Svizzera)
Tel. 041. 23 35 62 / 041. 23 52 72
Telex: ovluc ch 78677



**bodenständig
sauber
preiswert**

Ostschweiz

**Auskünfte und Prospekte durch Ostschweizer
Verkehrsbüro, 9001 St. Gallen, Tel. 071 226262**

ROMANSHORN

am Bodensee, Ihr idealer Ferienort.

- Gepflegte Hotels und Restaurants
- Radwandern in schönster Umgebung, für Feriengäste Leihfahrräder
- Surfing-Arrangements – Wassersport
- Schöne Parkanlagen, Schwimmbad usw.
- Minigolf direkt am See
- Moderner Yachthafen
- Gute Verkehrsverbindungen
- Ausflüge mit Bahn und Schiff
- Autofähre nach Friedrichshafen

Auskunft und Detailprospekte:
Verkehrsbüro, 8590 Romanshorn, Telefon 071 633232

Erholungstage im **Ferienhaus Benzenrüti**
mitten im Grünen, auf einer Sonnenterrasse ob Heiden. Viele
Wander- und Ausflugsmöglichkeiten.
Ferienhaus Benzenrüti **9410 Heiden Tel. 071 91 10 12**



Wandern im Toggenburg

Ennetbühl, Nesslau-Neu St. Johann, Krummenau
Stein SG

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen
die örtlichen Verkehrsvereine
oder Tel. 074-4 17 22

Herrliche Rundschau vom Hohen Kasten

Ihr Ausflugsziel im Appenzeller Land



Gute Verpflegungsmöglichkeiten im Berghotel

Schöne, gefahrlose Wanderwege

Der erste geologische Wanderweg der Schweiz ist und bleibt unsere Attraktion!

Grosse Parkplätze direkt bei der Talstation

Brülisau AI Tel. 071 8813 22

Huttwil i. E.
5./6. Juli. Ribimatte: Circus Knie
14. Juli. Waren- und Viehmarkt

Illarsaz VS
4. Juli. Walliser Kantonales Schwingfest

Immensee SZ
4., 13., 20., 27. Juli. Folkloreabende

Interlaken
Juli–Okt. Touristmuseum: Entwicklung von Reise und Aufenthalt in der Jungfrau-Region
Juli–Mitte Okt. Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen
Juli–27. Sept. Jeden Mo und Do Folkloreabend
Juli–10. Sept. Jeden Fr Abendfahrt auf den Harder Kulm
Juli–4. Sept. Jeden Di «Zyschtig»-Märit
Juli/Aug. Jeden Di geführte Wanderung mit Alpkäseribesuch
Juli: bis 18. Kursaal: Keramik, Scherenschnitte, Acryl- und Ölmalerei
Juli: bis 15. Jeden Do Tell-Freilichtspiele («Wilhelm Tell», von Friedrich Schiller)
2.–4. Juli. Unterseen: Stadtlifest
7. Juli–25. Aug. Jeden Mi Abendrundfahrt auf dem Brienersee
16., 30. Juli, 6. Aug. Abendrundfahrten auf dem Thunersee
17. Juli. Kursaal: Doppelkonzert Schottische Jugend Brass Band und Nationale Jugend Brass Band der Schweiz
17. Juli–4. Sept. Jeden Do und Sa Tell-Freilichtspiele («Wilhelm Tell», von Friedrich Schiller)
18. Juli. Golf: Berner Oberländer Meisterschaft. – Kirche Unterseen: Moser-Quartett

Jaun FR
10./11. Juli. Kilbi
18. Juli. Alpkäseribesichtigung
24./25. Juli. «Bénichon», alter Brauch
1. Aug. «Recrotzon», Volksfest

Jegenstorf BE
Juli–17. Okt. Schloss: Ausstellung «Johann Rudolf Huber (1668–1748), ein Maler der bürnischen Gesellschaft zu Beginn des 18. Jahrhunderts
Juli: bis 11. Schloss: Batik-Bilder von Rösli Bohrer
14.–25. Juli. Schloss: Gewirkte Bildteppiche von Anni Kupferschmid

Kaltacker i. E.
30. Juli–1. Aug. Lueg-Chilbi

Kandersteg
Juli/Aug. Jeden Mo Orgelkonzert in der prot. Kirche
2./3. Juli. 2. Blausee-Volksfestival
4. Juli. Oeschinensee: Schwing- und Älplerfest
9.–11. Juli. Concours hippique und Nachtspringen
23.–25. Juli. Waldfest
28. Juli. Kasperltheater
1. Aug. Gasterntal: Gasternpredigt

Kerns OW
3./4. Juli. Dorffest
31. Juli/1. Aug. Schelmengassfest

Kerzers FR
4. Juli. Westschweizer Jungschiwergertag

Kiental BE
25. Juli. Ramslauenen-Schiwinger

Kirchberg i. E.
18. Juli. Schnittersonntag

Klingnau AG
2.–4. Juli. Eidgenössische Pontonier-Wettfahren

Klosters
Juli/Aug. Aktion «Klosters in Blumen» (Wettbewerb)
7.–11. Juli. Tennis: 27. Internationale Junioren-Meisterschaft von Klosters
7., 14., 21., 28. Juli. Gotschna: Älplerchilbi
8. Juli. Konzert der Musikgesellschaft
10./11. Juli. Serneus: Waldfest
12.–18. Juli. Tennis: Internationale Juniorenmeisterschaften der Schweiz
15./16. Juli. Zirkus Nock

17./18. Juli, 31. Juli/1. Aug. Grünbödeli: Waldfeste
24./25. Juli. «Wildmännli»-Marsch
28. Juli. Kinderfest

Koppigen i. E.
11. Juli. Schnittersonntag

Küssnacht a. R.
11. Juli. Frühschoppenfahrt auf dem Vierwaldstättersee
30./31. Juli. Sommerfest mit Feuerwerk

Lamone
30. Luglio. Chiesa parr.: Roberto-Marcello Prandin, flauto, e Simonne Sporc, arpa

Le Landeron NE
Juillet–19 sept. Musée et Hôtel-de-Ville: Anciennes photos de la région de Paul Monnera; orfèverrie, archéologie, armes et tableaux (sa et di 15–17 h)

Landiswil i. E.
9. Juli. Marschmusikdemonstration

Landquart
21.–25. Juli. Tennis: Internationale Junioren-Meisterschaften von Landquart

Langenthal
3./4. Juli. Markthalleplatz: Circus Knie
4. Juli. Oberaargauer Jungschiwergertag

Langnau i. E.
21. Juli. Langnau-Märit

Laufen BE
15. Juli. Gymnasium: Konzert der Schottischen Jugend Brass Band

Laufenburg AG
Juli–Sept. Museum Schiff: «Eisen, Gewinnung und Verarbeitung im Fricktal und Hotzenwald»

Laupen
Juli–Okt. Jeden 1. So im Monat historisches Dampfzüglein im Sensetal Flamatt–Laupen–Gümmenen und umgekehrt

Lausanne
Concerts et théâtres
Juillet–sept. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue
Juillet/août. «Pour un Été», un cycle de concerts, représentations théâtrales, spectacles folkloriques
Juillet: jusqu'au 4. Théâtre de Beaulieu: 27e Festival international de Lausanne (concerts, théâtre, ballets)
2 juillet. Maison de la Radio: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: J.-M. Auberson. Soliste: Robert Zimansky, violon
4 juillet. Théâtre de Beaulieu: «La Traviata», opéra de Giuseppe Verdi
5 juillet. Salle Paderewski: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz
7–9 juillet. Palais de Beaulieu: Galas de la Fédération internationale des Sociétés magiques
9 juillet. Maison de la Radio: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: André Bernard, trompette
20 juillet. Salle Paderewski: Ensemble romand d'instruments de cuivre. Direction: A. Besançon
27/28 juillet. Eglise St-François: Concerts du Cours de Romainmôtier

Expositions
Juillet–3 oct. Musée de l'art brut: Dessins de Sylvain Fusco
Juillet–sept. Musée de l'Ancien-Evêché: Iconographie lausannoise. – Musée de l'Elysée: Xylographie allemande
Juillet/août. Musée de l'Ancien-Evêché: «Lausanne, la ville aux trois collines»
Juillet–29 août. Musée des arts décoratifs: «Le verre art nouveau-art déco»
Juillet. Musée de l'Elysée: Gravures de Henry Bischoff, rétrospective
14 juillet–4 sept. Hôtel-de-Ville: «Été à la Palud»
23 juillet–12 sept. Musée des beaux-arts: Fantaisie équestre
29 juillet–29 août. Musée de l'Elysée: Fondation pour la photographie

Sports

- 11 juillet. Le Mont: 59e Fête cantonale vaudoise de lutte
14 juillet. 7e Meeting international d'athlétisme

Lauterbrunnen

- Juli–18. Sept. Talmuseum Lauterbrunnen-Wengen (Di, So, Sa nachmittag)
4. Juli. Kinderfest
6. Juli. Knabenchor «Die lustigen Heirinken» (Belgien)
16. Juli. Konzert der Hebden Bridge Junior Band (England) und Musikgesellschaft

Lax VS

- 17./18. Juli. Dorffest

Lenk i. S.

- 2.–4. Juli. Zirkus Olympia
10./11. Juli. Iffigenalp: Bergfest
17. Juli. Therenia Tyburkiewicz, Klavierabend
25. Juli. Sommerfest
30. Juli. Liederabend Johanna Rutishauser

Lenzburg AG

- 19./20. Juli. Schützenmatte: Circus Knie

Lenzerheide-Valbella

- Juli–16. Okt. Jeden Di Äplerfest auf Scharmoir
Juli. Jeden Di Tennisturnier für Gäste
4. Juli. 5. Internationaler Danis-Berglauf. – Nachmittagskonzert der Musikgesellschaft
11. Juli. Kirche: Moser-Quartett
28. Juli. Madrigalchor Leichlingen
31. Juli. Tennis: Plausch-Handicap-Turnier
31. Juli/1. Aug. Heidsee-Olympiade

Leukerbad

25. Juli. Kirche: «Camerata Amsterdam»
26. Juli. Kasperli-Theater
1. Aug. Beleuchtung der Gemmiwand

Leuzigen BE

18. Juli. Jungschwingertag

Leysin

- 3, 28 juillet. Galas de patinage
4 juillet. Automobilisme: Course au renard
8 juillet. Temple: Gisèle Audouard, chant, et Ulricke Minkoff, piano
15 juillet. Temple: Réginald Giddy, violoncelle, et Florence Kraft, orgue
15–18 juillet. Tennis: Tournoi international pour jeunes filles (Coupe Helvétie)
22 juillet–12 août. Exposition d'artisanat
29 juillet. Eglise cath., Feydey: Jacques Jarnasson, trompette, et B. Heiniger, orgue
31 juillet. Nuit du bob

Ligerz BE

- Juli–Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (geöffnet Mi-, Sa- und 1. und 3. So-nachmittag)

Locarno

- Luglio: fino al 15. Ogni martedì escursione guidata nella Valle Maggia. – Ogni giovedì escursione guidata nella Val Verzasca
5 luglio. Castello: Serenata dello Zürcher Bläseroktett
13 luglio. Lungolago: Concerto vocale-strumentale dei «Gospel News». – Orselina: Concerto della Musica di Minusio
17 luglio. Orselina: Festa del Parco
23 luglio. Città vecchia: Mercato del vino e del formaggio
30 luglio–8 ago. 35o Festival internazionale del cinema

Le Locle

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

Loco

- 24 luglio–11 sett. Museo dell'Onsernone: Mostra artigianato-mercato

Lötschental

- Juli–30. Sept. Lötschentaler Museum, Kippel: «Haus und Wohnung im Lötschental

Loye VS

- 23 juillet–8 août. Expositions «Les papillons de Loye» et d'art et d'artisanat
25 juillet. Cyclisme: Course de côte Sierre-Loye
31 juillet/1er août. Marche populaire

Lugano

- Luglio–sett. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (aperta ve, sa do)
Luglio/ago. Diverse feste d'estate
Luglio–15 ago. Villa Malpensata: Opere di Mario Radice
Luglio–2 ago. Villa Ciani: Esposizione su Salomon Gessner
2–4 luglio. 8a Festa New Orleans Music
2 luglio–27 ago. Monte Brè: Serate folcloristiche
3 luglio. Parco municipale: Concerto mattutino. – Scuola, Viganello: Festa popolare «del bue»
3, 31 luglio. Crociere con musica New Orleans
6/7 luglio. Piazza Riforma: Estival Jazz
10 luglio. Piazza Riforma: Concerto Gospel News
11 luglio. Gara internazionale di pesca
13, 20, 27 luglio. Lungolago, Paradiso: Feste popolari
13–18, 20–25, 27–31 luglio. Parco Ciani: Concerti dell'Orchestra di Guy Marrocco
14 luglio. Serata folkloristica nei grotti
18, 20 luglio. Piazza Riforma: Concerti degli «American Musical Ambassadors»
19 luglio. Piazza Riforma: «Risotto all'aperto», festa tradizionale
24, 31 luglio. Brè: Feste campestri
26 luglio. Piazza Riforma: Concerto Warrington Youth Band International
28 luglio. Fuochi pirotecnici
1 ago. Palio città di Lugano

Lungern OW

- 4., 13., 24. Juli. Sonnenaufgangsfahrten auf Schönbüel
10./11. Juli. Tennis: Unterwaldner Meisterschaften, Damen
10./11., 17. Juli. Waldfest
12. Juli. Kapelle Obsee: Konzert Aulos-Ensemble
18. Juli. Krummelbach: «Lenä»-Alpfest
25. Juli. Breitenfeld: «Jakob»-Alpfest

Luthern LU

11. Juli. Chilbi

Lützelflüh BE

16. Juli. Kulturmühle: Théâtre Nô und Danse Kabuki
17. Juli. Barockgarten Kulturmühle: Volkslieder aus Skandinavien

Luzern

- Konzerte
Juli–12. Sept. Matthäuskirche: Jeden So Orgelmatinee
Juli–10. Aug. Hofkirche: Jeden Di Orgelkonzert
4. Juli. Jesuitenkirche: Collegium musicum und Karl Kolly, Orgel

Ausstellungen

- Juli–Okt. Verkehrshaus: François Grèques 1930–1933, Frühwerke von Hans Erni
Juli–5. Sept. Naturmuseum: «Die Biene»
Juli: bis 18. Kunstmuseum: «Historia», Werke von Ernesto Tatafiore. – Junge Schweizer Künstler: Leopold Schropp
Juli: bis 11. Glas-Galerie: René Roubiček und Miluse Roubičkova aus der CSSR. – Verkehrshaus: «Planetarium» (Vorführungen im Planetarium)
1. Juli. Verkehrshaus: Eröffnung der zweiten Halle «Schienenverkehr»
11. Juli–12. Sept. Kunstmuseum: Englische Plastik heute
12. Juli–19. Sept. Verkehrshaus: «Blick ins Universum» (Vorführungen im Planetarium)
16. Juli–12. Sept. Glas-Galerie: Glaskünstler aus England

Sport

- 3./4. Juli. Rotsee: Schweizer Meisterschaften Rudern und Kanu-Regatta

Diverses

- Juli–Nov. Hirschenplatz und Weinmarkt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerksmarkt
Juli–Okt. Burgerstrasse und Reuss-Steg: Jeden Sa Flohmarkt




**Hotel · Restaurant
Dreilinden**
Weststr., 4900 Langenthal/CH
Tel. 063 22 94 22, Telex 680326
Ihr Hotel
für Top-Seminare,
Konferenzen und Bankette bis
110 Personen, Tennishalle,
Squash und Bowling


**Tageskarte für die
Familie Fr. 16.–
auf dem ganzen Netz
an Samstagen und Sonntagen**
Direktion OJB/SNB
4900 Langenthal
Tel. 063 22 00 77


**rondo
HOTEL**
RESTAURANT · TAVERNE
WALKER'S CLUB
BAR · DANCING
062-76 21 76
OENSINGEN

**Hier trifft
man
sich
im
Mittelland**


**MOTEL
al ponte**
Restaurant · Bar Al Bat
065-71 25 25
Wiedlisbach-
Wangen a.d.A

Wiedlisbach BE
«Idylle am Jurafuss»,
mittelalterliches Landstädtchen,
zwischen Aare und Jura.
Ausgezeichnet für beispielhafte
Ortsbildpflege, 1974 mit dem
Henri-Louis-Wakker-Preis des
Schweizer Heimatschutzes,
1975 durch den Europarat.
Gemeindeverw., Wiedlisbach,
Tel. 065 76 27 26

**Gasthaus
Büngisweyer Bad**

Madiswil
«Das Bijou im Oberaargau»
Tel. 063 56 26 31
Dienstag geschlossen


**HOTEL BÄREN
LANGENTHAL**
7 Tage geöffnet
(kein Wirtesontag)
– Gaststube und Bärenstübli
günstiger Tellerservice
– Gepflegtes à-la-carte-Restaurant
– Bankettsäle für jeden Anlass
10 bis 300 Personen
– neu Rôtisserie
ein Kleinod im Oberaargau
J. Seiler und Mitarbeiter
Telefon 063 22 29 41

**OBER
AARGAU**
**Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverband Oberaargau
Farbgasse 7, 4900 Langenthal
Telefon 063 22 77 21
oder 22 00 77**

Juli–Sept. Täglich «Night-Boat»-Fahrten. – Täglich Lunch-Schiff (ausgen. So)
 3. Juli. Riverboat-Party
 4. Juli. Feuerwerk auf dem See
 4., 11., 20., 28., 30. Juli. Schiffahrten und geführte Wanderungen auf Klewenalp
 4., 18. Juli, 1. Aug. «Nostalgie mit Voldampf» auf den Rigi
 12.–24. Juli. 9. Ballett-Sommerkurs
 14., 28. Juli. Senioren-Jassfahrten auf dem Vierwaldstättersee
 23. Juli–5. Aug. Allmend: Circus Knie

Magadino

Luglio: fino al 23. 20o Festival internazionale di musica organistica:
 2 luglio: Coro da camera della RAI di Roma e Arturo Sacchetti; 9 luglio: Michael Schneider e Christian Schneider, oboe; 14 luglio: Diego Fasolis; 19 luglio: Luigi-Ferdinando Tagliavini; 23 luglio: Hannes Meyer e Branimir Slokar, trombone

Magglingen BE

20.–25. Juli. Fechten: Schweizerische Militär-Meisterschaften
 25. Juli. Schweizerischer Behindertensporttag

Maloja

28. Juli. Prot. Kirche: Nachmittagskonzert Ursula Holliger, Harfe, und Primoz Novšak, Violine

Mamishaus BE

17./18. Juli. Tännlenen: Waldfest

Les Marécottes VS

17. juillet. Soirée de la Société folklorique Vieux Salvan
 24. juillet. Soirée théâtrale

Martigny

Juillet–oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Juillet–5 sept. Manoir: Sculpteurs romands

Juillet/août. Place Centrale: Chaque jeudi, soirée d'été folklorique

Juillet–29 août. Fondation Pierre-Gianadda: Goya dans les collections suisses
 1er août. Cyclisme: Course de côte Martigny–Mauvoisin

Massagno

24, 28 luglio. Serate popolari
 25 luglio. Collina Tre Pini: Concerto del Corpo musicale

Meiringen

Juli: bis 10. Ref. Kirche: 22. Internationale Musikfestwochen

Meiringen-Hasliberg

18. Juli. Mägisalp: «Nidlete», Volksfest
 1. Aug. Käserstatt: Älplerfeier

Melchsee-Frutt OW

11. Juli. Forellennetzfischen in den Bergen

Meride

15. luglio. Casa comunale: Quartetto di sassofoni Michel Surget

Merligen BE

9., 23. Juli. Folkloreabende

Mirchel i. E.

2.–4. Juli. Mirchel-Fest

Molésion-Village FR

18. juillet. Fête alpestre de lutte suisse

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Juillet–sept. Rochers-de-Naye: Jardin alpin
 Juillet–sept. Chaque vendredi, marché aux puces et de brocante
 Juillet/août. Orchestres universitaires internationaux

2–4 juillet. Territet: Fête au port
 3. juillet. Marché couvert: Marché folklorique

5. juillet. Concert «Spirit of America»
 9–25. juillet. 16e Festival international de jazz

11–25. juillet. Maison des congrès: Bourse fédérale des beaux-arts
 13. juillet. Concert du Ohio Youth Choir
 16–18. juillet. Fête du Lac

Toute l'année. Château de Chillon

Morges

Juillet–15. déc. Château: Musée militaire vaudois
 3/4. juillet. Cyclisme: Prix Morva
 31. juillet–2. août. «Abbaye», fête historique

Toute l'année. Musée Alexis Forel

Morschach SZ

3. Juli. Kemletzenfest
 25. Juli. Älpler-Chilbi

Münster VS

28. Juli. Pfarrkirche: Abendmusik Studio Alte Musik Bonn (Barockinstrumente)

Moutier BE

Juillet–11. sept. Musée jurassien des beaux-arts: Accrochage d'été, collection thématique

Muotathal SZ

8., 11. Juli. Jodlerkonzerte

Mürren

Juli: bis 4. 21. Internationale Hochalpine Dolder Ballonsportwochen
 17. Juli. Engl. Kirche: Moser-Quartett
 17./18. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen
 25. Juli. Suppenalpchilbi

Murten

Juli–26. Sept. Historisches Museum: Der Grünhag von 1476 (Zinnfiguren von Peter Mäder)

10. Juli. Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt
 13./14. Juli. Freilichtaufführungen des Theaters für das Bernerland

Das ganze Jahr. Alte Stadtmühle

Muttenz BL

11. Juli: Nordwestschweizerisches Schwingfest

Näfels GL

Juli–Okt. Freulerpalast

Nax VS

10./11. Juli. Musikfest und Trachtenumzug
 17./18. Juli. Internationales Pétanqueturnier

Nendaz VS

10, 16, 23. juillet. Concerts de chœurs et fanfares

Netstal GL

4. Juli. Frühschoppenkonzert

Neuchâtel

Juillet–31. déc. Musée d'ethnographie: «Collections passion»

Juillet/août. Chaque vendredi, sérénades sur l'eau (musique classique)

1er juillet. Collégiale: Concert pour chœur et orchestre. Direction: G.-H. Pantillon. Solistes vocal et instrumentaux

1–3. juillet. Centre culturel: «Table rase», de Gil Oswald

2. juillet. Temple du Bas: Orchestre et chœur de l'école secondaire régionale. Direction: Théo Loosli

3. juillet–19. sept. Musée d'art et d'histoire: Gravures et peintures de Jacques Villon

3. juillet–3. oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition sur le thème de la pipe

5. juillet. Quai Osterwald: Concert Band South

5–9. juillet. Port du Nid-du-Crô: Régates «Semaine du Joran»

6. juillet. Temple du Bas: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero

7. juillet. Temple du Bas: Chœur d'enfants le «Coup de Joran». Direction: Ch.-A. Huguenin

7. juillet–18. août. Mercredis-musique à bord de bateaux

Funiculaire St-Imier–Mt-Soleil

Départ de splendides excursions.

Courses spéciales sur demande.

14. juillet. Collégiale: Graham Steed, orgue
 16/17. juillet. Ozone-Jazz
 18. juillet. 8e Trophée Chaumont-Chasseral: Course pédestre «Cime»
 20. juillet. Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero
 21. juillet. Collégiale: Samuel Ducommun, orgue

Neuhausen a. Rheinfal

1. Aug. Beleuchtung des Rheinfalls

Niedermuhlern BE

10./11. Juli. Dorrfest

Nyon

Juillet–14. déc. Maison du Léman: Barques du Léman (la «Neptune» et la «Vaudoise»)

Juillet–12. sept. Basilique et musée romains: Un nouveau plan pour la Nyon romaine. – Château: Le Léman vu par le peintre Abraham Hermanjat

2–4. juillet. Fête de la bière
 9/10. juillet. Festival de jazz
 19. juillet. Cour du Château: Concert de la Camerata Amsterdam
 22–25. juillet. Nyon Folk Festival
 Toute l'année. Musée historique et des porcelaines

Oberbottigen BE

11. Juli. Riedbach: Mittelländisches Schwingfest

Oberhofen BE

7. Juli. Schloss: Hansheinz Schneeberger, Violine, Claude Starck, Violoncello, und Eke Méndez, Klavier

14. Juli. Schloss: Gisela Ungerer, Klavier
 23.–25. Juli. Sommerfest
 4. Aug. Schloss: Serenade des Reist-Quartetts

Oberiberg SZ

4., 10., 17., 20., 25., 28. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft
 31. Juli/1. Aug. Tennis: Sihlsee-Cup

Oberörschen BE

31. Juli/1. Aug. Chilbi

Obersteckholz BE

20. Juli. Chilbi

Ochlenberg BE

3./4. Juli. Grottenfest

Olten

9.–11. Juli. Schützenmatte: Circus Knie

Orbe VD

Juillet: jusqu'au 11. 17e Quinzaine artistique
 3/4. juillet. Journée fédérale de lutte suisse

Origgio

3, 10. luglio. Feste campestri

Ortschwaben BE

25. Juli. Mittelländischer Jungschwingertag

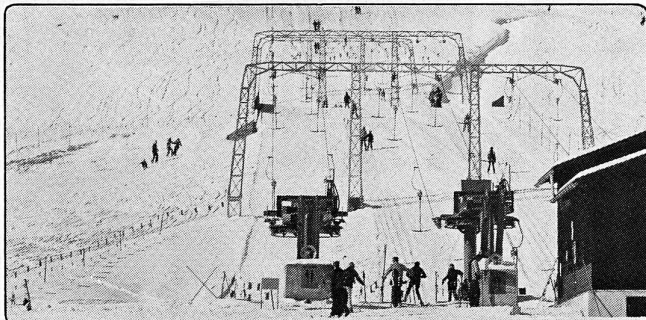
Ostschweiz

Juli: bis 4. Rad: Ostschweizer Rundfahrt

Payerne VD

3/4. juillet. Avanturies: Concours hippique
 10. juillet. Abbatale: Concert de musique sacrée
 31. juillet/1er août. Natation: Championnat romand

Toute l'année. Chaque 3e je du mois, foire

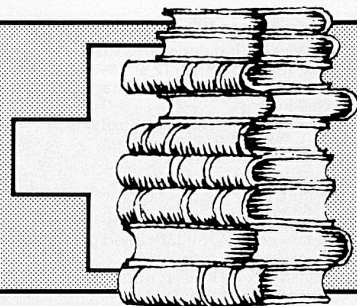


Wir projektieren,
 fabrizieren
 und montieren: Gondelbahnen,
 Sesselbahnen,
 Skillifte, Spezialbahnen

STÄDELI-LIFT AG

WBO Telefon 01/929 21 21
 CH-8618 Oetwil a. S. Zürich
 Verlangen Sie
 unsere Dokumentationen

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)
Collège international de jeunes gens

reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) – Classique – Scientifique – Socio-économique – Commerciale (diplôme) – Langue française (diplôme)

Cours de rattrapage et de raccordement

Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves

Cours de vacances 1982: 4 juillet–14 août

Année scolaire 1982: rentrée 22 septembre 1982

Sports d'été – Sport d'hiver

Renseignements et prospectus: Fam. Vial-Butty dir., ☎ 029 6 21 15



Schule für Angewandte Linguistik

8006 Zürich, Sonneggstr. 84, Tel. 01 361 75 55

**Diplomausbildung (1–3 Jahre)
für die sprachlichen und sprach-
bezogenen Berufe**

Korrespondent, Übersetzer, Verhandlungsdolmetscher
Sprachlehrer, Sprachkonsulent, Sprachcharakterologe
Journalist, Texter, Publizist

Bildungsseminare

Literatur-, Kunst-, Weltgeschichte, Philosophie, Mythologie,
Psychologie, Soziologie, Recht, Wirtschaft

ECOLE KYBOURG

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion
et de langues

Membre de l'Association Genevoise des Ecoles Privées AGEP
Membre de la Fédération Suisse des Ecoles Privées

ANNÉE SCOLAIRE 1982-1983

Renseignements et inscriptions: dès le 29 mars jusqu'au 15 août 1982

SECTIONS COMMERCIALES

- **Secrétaire de cadres et de direction**, bilingue, trilingue ou quadrilingue
- **Secrétaire-Sténodactylographe**, bilingue, trilingue
- **Secrétaire** (sans sténographie), bilingue, trilingue
- **Employé(e) de commerce**, bilingue, trilingue
- **Employé(e) commercial(e)**, bilingue ou trilingue
- **Classe commerciale spéciale** pour filles et garçons de 15 à 17 ans
- ☐ **Initiation à l'informatique** – au traitement de texte
- ☐ **Enseignement des langues étrangères:** méthode active audio-visuelle structure-globale

DIPLÔMES – CERTIFICATS

Prospectus sur demande

Pfäffikon SZ

4. Juli. Rad: Bergrennen Pfäffikon–Feusisberg
Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Pontresina

Juli–Okt. Täglich geführte Gletscherwanderung
Juli–19. Sept. Taiswald: Täglich Konzert des Kurorchesters
Juli/Aug. Jeden Di und Do Führungen in der Kirche Sta. Maria
Juli. Botanische Exkursionen
10. Juli. Evang. Kirche: Zürcher Sängerknaben
10./11. Juli. Waldfest
21. Juli. Gemeindesaal: Camerata Bern. Leitung: Thomas Furi. Solist: Peter-Lukas Graf, Flöte
29. Juli. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon

Pully VD

2–10 juillet. 1er Festival international de l'humour et du One Man Show

Poschiavo GR

2, 21 luglio. Serate folcloristiche
9 luglio. Chiesa S. Vittore: Quartetto Moser
16 luglio. Chiesa S. Vittore: Concerto per duo

Randogne VS

23–25 juillet. Fête cantonale des costumes valaisans

Rapperswil

Juli–Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt
Juli–7. Nov. Täglich Knie's Kinderzoo und Kasperli-Theater mit Peter Meier
Juli. Schloss. – Polenmuseum. – Heimatmuseum
2. Juli. Musig-Treff: Fernest Arceneaux Louisiana French Band

Reckingen VS

29. Juli. Pfarrkirche: Abendmusik Studio Alte Musik Bonn (Barockinstrumente)

Reinach AG

21./22. Juli. Gerbe: Circus Knie

Rheinfelden

Juli–24. Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert
4. Juli. Casino: Folkloristisches Morgenkonzert
24. Juli. Inselfest
24., 31. Juli. Armbrustschiessen

Ricken SG

25. Juli. Schwingfest

Riederalp VS

Juli–15. Okt. Ökologisches Zentrum Aletsch und botanischer Garten
25. Juli. Villa Cassel: Kammermusikabend
1. Aug. Folklorefest auf der Alp

Riedwil BE

16.–18. Juli. Engel: Schnittersonntag

Riffenmatt BE

24./25. Juli. Chilbi

Riggisberg BE

Juli–15. Okt. Abegg-Stiftung: Kunst aller Mittelmeerkulturen und Europas mit Sammlung alter Textilien von der Antike bis zum Barock

Rigi

2., 17. Juli. Grubisbalm: Höhlenfeste
4. Juli. Staffel: Schwing- und Alplerfest mit Alpaufzug
18. Juli. Ankunft der Sternwanderung des SLS «Schweizer Rucksack». – Kaltbad: Geführte Wanderung «Rigi auf unbekanntem Pfaden»
20. Juli. Staffel: 8. Folkloristischer Rigi-Tag mit Alpaufzug

Ringoldswil BE

29. Juli. Folkloreabend

Rolle VD

9–25 juillet. Château: Exposition de cartes postales

Romainmôtier VD

4 juillet. Eglise: Marinette Extermann, orgue (après-midi)
17 juillet–1er août. Cours d'interprétation pour organistes
18 juillet. Eglise: Lionel Rogg, orgue (après-midi)
1er août. Eglise: Concert des élèves du cours international d'interprétation d'orgue

Romanshorn

30. Juli–1. Aug. Parkfest
Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Juillet–12 sept. Musée du vitrail: 4 peintres verriers bâlois et l'expressionnisme de L. E. Kirchner
2–5 juillet. Cours d'orientation: Coupe d'Europe, juniors

Ronco s/Ascona

Luglio/ago. Esposizione Artisti ronchesi
22 luglio. Gara di bocce per i turisti

Rorschach

2.–25. Juli. Kornhaus Heimatmuseum: Gemälde, Grafik und Plastiken von Ernst Tinner
3. Juli. Festzelt Chabisplatz: Stegreifenmusikantentreffen
30. Juli–22. Aug. Heimatmuseum: Batikarbeiten von Evelyne Fisch
31. Juli. Musikpavillon: Konzert City of Coventry Corps

Rothenthurm SZ

3. Juli. Hundeprüfung: 4. Schwyzer Vierkampf
25. Juli. Motocross-Weltmeisterschaftslauf, Seitenwagen

Rumisberg BE

1. Aug. Hinteregg: Chilbi mit Schwinget

San Bernardino

6 luglio. 1o turno di qualificazione Campionati svizzeri di Jass
17/18, 31 luglio/1 ago. Gare di Tiro al piattello
25 luglio. 4a Staffetta Splügen–San Bernardino
31 luglio. Laghetto d'Osso: Gara di pesca

Ste-Croix/Les Rasses VD

Juillet-sept. Musée: Industrie, artisanat, peintures, fossiles (di 10-12 et 14-17 h)
4 juillet. Corbet: Kermesse. - Le Château: Journée sportive
30 juillet-1er août. Manifestation estivale

St. Gallen

Juli-Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. - Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Antiquitätenmarkt. - Textilmuseum: «Mustertücher»
Juli-Okt. Stiftsbibliothek: «Der Bodensee in Handschriften und Drucken»
Juli-22. Aug. Katharinen: Ausstellung «Die Lindauer Beweinung». - Historisches Museum: Die Entdeckung einer Landschaft
4. Juli. Kirche St. Laurenzen: Jean-Jacques Grunenwald, Orgel
5. Juli. Katharinenhof: St. Galler Posaunengruppe
7. Juli. Kathedrale: Josef Sluys, Orgel
12. Juli. Katharinenhof: Amati-Quartett Zürich
19. Juli. Katharinenhof: Haydn-Trios
25. Juli. Kirche St. Laurenzen: Orthulf Prunner, Orgel

St-Imier BE

3/4 juillet. Fête des jeunes gymnastes

Sta. Maria GR

25. Juli. Matinee Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon

St. Moritz

Juli-Sept. Kurpark oder Heilbadzentrum: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Leitung: Alvaro Bigi
Juli/Aug. Jeden Mi Schwimmwettkämpfe für Gäste
6.-30. Juli. Heilbadzentrum: Gemälde von Venja Iselin-Waldis
8. Juli. Laudinella: Moser-Quartett
12.-16. Juli. Golf: The Amateur Golf Cup
15.-18. Juli. Concours hippique

17./18. Juli. Segeln: Sonnenpreis Laser, 420er. - Golf: Engadiner Meisterschaften (Amateure)
18. Juli. Laudinella: I Solisti veneti. Leitung: Claudio Scimone
24.-26. Juli. Ski-Yachting
28. Juli-2. Aug. Segeln: Schweizer Meisterschaften, Korsar und 505er
30. Juli. St. Karl, Bad: Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon
4.-8. Aug. Tennis: 6. Internationale Junioren-Meisterschaften von St. Moritz

St-Ursanne JU

10-16 juillet. Montmelon-Dessous: 3e Camp musical d'été pour instruments à vent

Saanen

11.-27. Juli. Krishnamurti-Konferenz
17./18. Juli. Waldfest
3.-31. Aug. 26. Yehudi-Menuhin-Festival (Konzerte in der Kirche)

Saas Fee

4. Juli. 8. Walddlauf
29. Juli. Pfarrkirche: Konzert für Trompete und Orgel

Saas Grund

10. Juli. Alpaufzug und Folklorefest

Sachseln OW

Juli-1. Nov. Bruderklauen-Museum. - Museum Heinrich Federer
20. Juli. Museum Bruder Klaus: Federerabend

Saignelégier JU

7/8 août. 79e Marché-concours national de chevaux

Samedan

22. Juli. Gemeindesaal: Camerata Bern. Leitung: Thomas Furi. Solist: Peter-Lukas Graf, Flöte
25. Juli. St. Peter: Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon
3. Aug. Gemeindesaal: Trio di Milano

SERSA

Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Telefon 01 242 52 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Sargans

Juli-Okt. Heimatmuseum im Schloss
3./4. Juli. Rheinwald: Springkonkurrenz
17. Juli. Sportfest

Sarnen OW

9. Juli. Kunstturnen-Show
9.-11. Juli. Zirkus Stey
11. Juli. Alp Käsern: Käsernfest

Savièse VS

Juillet-4 oct. Exposition «Peintres de l'Ecole de Savièse»

Savognin

Juli-Mitte Okt. Museum regional Savognin. - Jeden Mi (16-17 Uhr) Besichtigung des Patrizierhauses «Tessa Scarpetetti»
3./4. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen
3. Juli-21. Aug. Sala Segantini: Kollektivausstellung von Bündner Malern
14. Juli. Kirche Son Mitgel: Chorkonzert
18. Juli. 11. Benedikt-Fontana-Lauf. - Oberhalbsteiner Wandertag mit Bergchilbi auf Tignans
27. Juli. St. Martin: Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon
27.-31. Juli. Tennis: 1. Internationales Seniorenturnier

Schaffhausen

Juli-15. Aug. Museum zu Allerheiligen: Neue Kunst aus Schaffhauser Sammlungen
Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schlieren ZH

3./4. Juli. Nationales Wasserfahrern

Schwanden b. Sigriswil BE

21. Juli. Folkloreabend

Schwarzenburg BE

3./4. Juli. Dorfwald: Waldfest
4. Juli. Sekundarschule: Rahel Inniger, Klavier
7., 21. Juli. Schwyzerörgelquartette
19. Juli. Freilichttheater «Der zerbrochene Krug», von H. von Kleist

Schwarzenburgerland BE

3./4. Juli. Schwarzwasserbrücke: Gartenfest
18. Juli. Schwefelbergbad: Wanderpreisschwinger
24./25. Juli. Ottenleuebad: Volksschiessen mit Armbrust
1. Aug. Schwarzenbühl-Fest

Schwyz

1.-4. Juli. Eidgenössisches Tambouren- und Pfeiferfest
2.-4. Juli. Dorbächler Chilbi
31. Juli/1. Aug. Reithalle Ibach: Interkantonale Springkonkurrenz
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. - Turmmuseum

Sedrun

Juli-Sept. Jeden Di Sonnenaufgangserlebnis. - Jeden Mi Käserbesichtigung. - Jeden Do

«Sedruner Kinderfescht». - Jeden Fr Besichtigung der Mineraliensammlung und Wildbeobachtung
24./25. Juli. Volksfest
29. Juli. Kirche: Konzert für Violine, Oboe, Trompete und Orgel

Sempach LU

3. Juli. Gedenkfeier an die Schlacht bei Sempach

Sierre

Juillet/août. Château Bellevue: Chaque vendredi «Soirée siéroise» (soirée folklorique)
3-28 juillet. Château de Villa: Exposition collective
24/25 juillet. Concentration internationale de motards
25 juillet. Cyclisme: Course de côte Sierre-Loye
8 août. Course internationale des cinq 4000 Sierre-Zinal
Toute l'année. Collection d'étais. - Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

Signau/Schüpbach i. E.

3./4. Juli. Sommerfest
17. Juli. Sommernachtsfest

Sigriswil BE

4. Juli. Kirche: Oberländer Bläseroktett
28. Juli. Dorfplatz: Freilichttheater «Der zerbrochene Krug», von H. von Kleist

Sils i. E.

Juli-17. Okt. Biblioteca Engiadinaisa
Juli-11. Okt. Nietzsche-Haus
7. Juli. Bergkirche Fex-Cresta: J. Zemp, Violoncello
11. Juli. 4. Silserseelauf Sils-Maloja-Sils
19.-22. Juli. Surfing: Schweizer Meisterschaften, Mistral
23.-25. Juli. 5. Engadiner-Surf-Marathon
23. Juli-16. Aug. Philosophische Exkursionen
26. Juli. Kirche Sils-Maria: Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon
30. Juli. Kirche Sils-Baselgia: Nachmittagskonzert Neues Zürcher Quartett

Silvaplana

9.-17. Juli. Schweizerische Schachmeisterschaften
19.-24. Juli. Schweizer Meisterschaften Windsurfer
24. Juli. Kirche: Edith Peinemann, Violine, und Helmut Barth, Klavier
26.-31. Juli. Segeln: Europa-Meisterschaften, O-Jollen
1.-7. Aug. Segeln: Europa-Meisterschaft, FD und Week

Sion

10 juillet-28 août. Valère: Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis 16 h)
12 juillet-11 sept. Cours d'été de l'Académie de musique (violin, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, cor, basse, trombone, chant, piano, guitare, musique de chambre pour instruments à vent)

Bringen Sie
Ihr Schäfchen
ins Trockene.

RAIFFEISEN
unsere Bank



12 juillet–26 sept. 19e Festival Tibor Varga
 18 juillet. Cyclisme: Course de côte Sion–Vercorin
 2–10 août. 16e Concours international de violon

Solothurn

Juli–Okt. Kunstmuseum: Masken aus Afrika
 Juli–12. Sept. Kunstmuseum: Werke von Michael Biberstein, Bernhard Lüthi, Jean Mauboulés
 Juli–15. Aug. Kunstmuseum: Werke von Otto Lehmann, Aldo Solari, Anselm Stalder
 2. Juli. Konzertsaal: Stadtorchester Solothurn. Leitung: Corrado Baldini
 18./19. Juli. Vorstädter-Chilbi

Sörenberg LU

Juli–Okt. Geführte Wanderungen, Platzkonzerte
 Juli/Aug. Sonnenaufgangsfahrten
 25. Juli. 22. Bergschwinget

Sornetan BE

2–7 août. 2e Semaine d'improvisation des Jeunesses musicales

Spiez

Juli/Aug. Spiezer Folkloreabende. – Sonntagmorgenkonzerte
 1. Juli. Schlosskirche: Pierre Fournier, Violoncello, und Gérard Wyss, Klavier
 2. Juli. Kronenplatz: Spiezer Blasmusikkonzert
 9. Juli. 2. Spiezer Folkloreabend. – Schlosskirche: Michael Studer, Klavier
 10. Juli–1. Aug. Kindergärtnerinnenseminar: 7. Spiezer Keramikausstellung

Splügen

25. Juli. 4. Staffellauf Splügen–San Bernardino

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

9. Juli. Winkelriedlauf
 9.–11. Juli. 38. Zentralschweizer Jodlerfest

Stansstad NW

7., 21. Juli. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Stein a. Rhein

17./18. Juli. «Rhi-Chilbi»

Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserie

Stels ob Schiers GR

2.–7. Aug. Kammermusik-Kurs. Leitung: András von Tószeghi

Sumiswald i. E.

3. Juli. Aula: Sommerkonzert der Musikgesellschaft

Sursee LU

7./8. Juli. Geuenseestrasse: Circus Knie
 23.–25. Juli. Rathaus: Puppentheater «Doggel-Bühni»

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE

3/4 juillet. Plateau d'Orange: Concours hippique officiel

Thun

Juli–Okt. Schloss. – Historisches Museum
 Juli–3. Okt. Woher-Panorama: Das Rundbild der Stadt Thun um 1810 von Marquard Woher
 Juli–18. Sept. Jeden Sa Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 Juli/Aug. Jeden Mi Folkloreabend
 Juli–27. Aug. Jeden Fr Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 Juli–22. Aug. Kunstsammlung der Stadt Thun: Schweizer Portraits – Andy Warhol
 Juli: bis 25. Fotogalerie im Woherpanorama: Fotos aus Lappland von Sven Hörnell
 3. Juli. Rathausplatz: Floh- und Hobby-Märkt
 3.–6. Juli. Tennis: Nationale Junioren-Meisterschaften
 4. Juli–22. Aug. Schloss Schadau: Zeichnungen von R. Steiner. Kunstsammlung der Stadt Thun: Schweizer Portraits von Andy Warhol
 6. Juli–17. Aug. Jeden Di Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 23. Juli. Stadtkirche: Eton College, London
 24./25. Juli. Kath. Kirche: Vocaal Ensemble «Raphaël», Holland
 28. Juli. Rathausplatz: Brassband Wilton and District Youth Band

Thunersee

Juli–17. Okt. Beatenbucht: Beatushöhlen tägl. geöffnet

La Tour-de-Peilz VD

Juillet–5 sept. Collège des Mousquetaires: «L'histoire de La Tour-de-Peilz» (Fêtes du 700e anniversaire)
 3–5 juillet. Fêtes du 700e anniversaire: Fête de la jeunesse (cortège historique le 4)
 23 juillet–26 sept. Château: Gustave Courbet et la Suisse (Fêtes du 700e anniversaire)

Tramelan BE

29 juillet–1er août. 20e Concours hippique national

Trub i. E.

18. Juli. Lushütte-Chilbi

Trubschachen

19. Juni–11. Juli. Jubiläums-Gemäldeausstellung

Trübbach SG

4. Juli. 15. Gonzenberg-Schwinget

Tschingel BE

14. Juli. Platzkonzert

Unterwasser SG

Juli–Okt. Geführte Wanderungen und Bergtouren
 Juli–Mitte Sept. Jeden Mi Halbtageswanderung zur Alpsennerei
 17./18. Juli. Schwendisee: Waldfest

Urnäsch AR

Juli–Okt. Museum für Appenzeller Brauchtum

Urnerboden UR

11. Juli. Schwinget

Ursenbach BE

24./25. Juli. Schnittersonntag

Uster ZH

10./11. Juli. 100 Jahre Reitverein Uster: Jubiläums-Sporttage

Utzenstorf BE

Juli–Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

Valangin NE

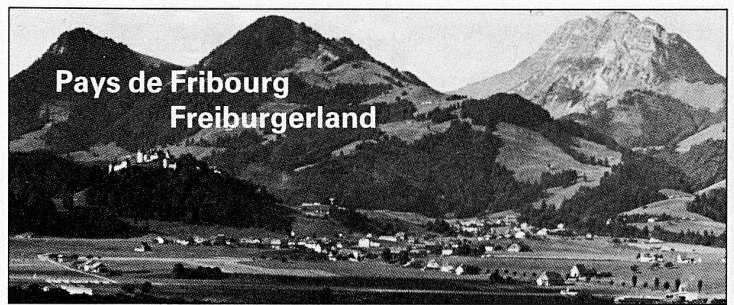
16., 30 juillet. Château: Démonstrations de dentellières

Valchava GR

Juli: bis 19. Chasa Jaura: «Jan Hackaert: Die Schweizer Ansichten 1653–1656»

Val-d'Illiez VS

11 juillet. Rassemblement des Portes du Soleil
 16/17 juillet. Fête au village
 24/25 juillet. Tir des 13 districts
 31 juillet. Tennis: Coupe de Champoussin



**Pays de Fribourg
 Freiburgerland**

plaisirs d'été CHARMÉY en Gruyère

A 15 min. sortie Bulle RN 12
 Pour de belles vacances: Charmey et ses vallées
 Vraiment tout pour les sports et les loisirs

Renseignements
 Office du tourisme 029 7 1498 Piscine – Tennis 029 7 1941
 Télécabine 029 7 1298 Ecole de ski 029 7 1370

EUROTEL
 ... la joie d'avoir le choix
 Hôtel 4★ au cœur de la ville à l'écart de la circulation

•3restaurants •bar •dancing
 •salles pour manifestations

Royal Agency

EUROTEL FRIBOURG Grand'Places 14 Tél.037/813131 Telex 36 439

UFT

Informations, Auskünfte:
**Union fribourgeoise du tourisme
 Freiburger Verkehrsverband**
 Rue de la Carrière 4
 1700 Fribourg 3
 Tél. 037 24 56 44

Val de l'Intyamont FR

3 juillet. Estavannens: Concert folklorique
 10 juillet. Sciernes: Concert de l'Echo du Moléson
 17 juillet. Neirivue: Concert folklorique
 19 juillet. Randonnée en montagne

Vallée de Joux

3/4 juillet. Le Rocheray, lac de Joux: Ski nautique, 3e trophée du lac de Joux
 4 juillet. Le Rocheray: Régate de planches à voile «Les 9 heures du lac de Joux»

Vallorbe VD

Juillet–oct. musée du fer avec forge en activité. – Grottes de Vallorbe
 6 juillet–26 août. Chaque mardi et jeudi, excursions pédestres accompagnées

Verbier

3/4 juillet. Pétanque: Concours international
 7., 21 juillet. Concerts Hubert Fauquex
 8 juillet. Folklore «nos astros bons bagnas»
 9 juillet. Théâtre «Vieux Mazot», Salvan
 14., 28 juillet. Courses «à travers Verbier»
 15 juillet. Concert de la Brass Band suisse des jeunes
 16 juillet. Concert du groupe «Les pastoureux»

17/18 juillet. Cirque Medrano
 22/23 juillet. Kermesse
 24/25 juillet. Dominique Lavalrée, piano
 26., 30 juillet. Initiation à la musique rythmique pour enfants
 29 juillet. Dominique Lavalrée, orgue
 29/30 juillet. Cirque Helvétia

Vercorin VS

18 juillet. Cyclisme: Course de côte Sion–Vercorin

Vevey

10 juillet–21 août. Chaque samedi, marché folklorique
 1er août. Mont-Pèlerin: Fête alpestre de lutte suisse

Veysonnaz VS

28 juillet. Concert symphonique de l'Orchestre Tibor Varga

Villars-sur-Ollon

3/4 juillet. 13 Rendez-vous folklorique de Villars
 9 juillet. Gisèle Audouard, soprano, et Ulricke Minkoff, piano
 16 juillet. Marie Siro, violon, et Olivier Sörensen, piano
 23 juillet. Michel Camerano, piano
 24/25 juillet. Cirque Helvétia
 24 juillet–8 août. Grande Salle: Exposition «Le monde du cirque»

**APPARTEMENTHOTEL
 FLORA**

Vitznau am Vierwaldstättersee
 Die sympathische Alternative für Ihre Ferien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung. 68 Appartements mit Farb-TV, Radio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche, Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenzräume, Tischtennis, Kinderklub, 2 Restaurants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet.
 Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 22 22



Hotel Federal Lugano

Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 22 05 51
Bes. M^{me} M. Maspoli

Visp

- 11. Juli, Rad: 6. Internationales Bergrennen Visp-Grächen
- 30./31. Juli. Sommernachtsfest

Vissoie VS

- 17. juillet. Foire artisanale

Vitznau LU

- 14. Juli. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

Vitznau/Weggis

- Juli–Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten auf den Rigi. – Täglich Seniorenfahrten

Waldhäusern/Moosegg i. E.

- 25. Juli. «Zwirbelet», volkstümliches Dorffest

Walenstadt

- Juli/Aug. Jeden Mi Walensee-Rundfahrten: Senioren-Vormittagsfahrt und Abendrundfahrt
- 2. Juli. Serenade mit Chor und Orchester Concentus rivensis
- 3. Juli. Strandfest
- 17. Juli. Alp Sennis: Älplerchilbi
- 1. Aug. Beleuchtung des Zustollgipfels

Walkringen i. E.

- 25. Juli. Hammegg-Chilbi

Wangen a. d. Aare BE

- 26.–31. Juli. Schiessen: Länderkampf Schweiz–BRD

Wasen i. E.

- 11. Juli. Hinterarni-Chilbi

Weggis

- Juli–Sept. Täglich Kurkonzerte (ausgen. Mo). – Jeden Do Folkloreabend. – Jeden So-vormittag folkloristische Unterhaltung
- Juli–15. Aug. Musiksommer Weggis
- 14. Juli. Abendrundfahrt mit Salonboot
- 16., 24., 27. Juli. Nachmittagskonzerte der American Musical Ambassadors
- 17. Juli. Wettfischen
- 3. Aug. Pfarrkirche: Chorkonzert Oklahoma/Kansas Chorale

Weggis/Vitznau

- Juli–Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten auf den Rigi. – Täglich Seniorenfahrten

Wengen

- Juli/Aug. Wengener Sommerkonzerte (in der Dorfkirche). – Jeden Di geführte Wanderung. – Jeden Mi Alphüttenbesichtigung
- 4. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest
- 15., 30. Juli. Steingärtli: Bergkristall- und Mineralienschau
- 17./18. Juli. Dorfsonntag und Trachtenfest
- 24./25. Juli. Ski- und Hockeychilbi
- 29. Juli. Intern. Wettschwimmen für Kinder

Werdenberg SG

- Juli–Okt. Schloss: Rheinmuseum

Wettingen AG

- Juli–Okt. Jeden Nachmittag Führungen durch die Klosterkirche und den Kreuzgang

Wiesen GR

- 25. Juli. Alpfest

Wil SG

- 9.–11. Juli. Weiherwiese: Sommerspringen
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wilderswil BE

- 1./2., 8./9., 15./16., 22./23. Juli. Folkloristische und Jodlerkonzerte
- 6. Juli. Kirche Gsteig: Jackson Choral Society
- 25. Juli. Kirche Gsteig: Konzert für Orgel und Trompete

Wildhaus

- 10./11. Juli. «Wildhuserfescht», Dorffest
- 24./25., 30. Juli–1. Aug. Curlingturniere

Willisau

- 3./4. Juli. Weltmeisterschaften im Schnupfen

Windisch AG

- Juli–Okt. Vindonissa-Museum: «Kelten im Aargau»
- 14./15. Juli. Beim Amphitheater: Circus Knie
- Das ganze Jahr. Klosterkirche Königsfelden. – Römisches Theater Vindonissa

Winterthur

- Juli–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt
- Juli–5. Sept. Sommertheater Winterthur (Sprechtheater und musikalisches Lustspiel)
- 18.–24. Juli. 1. Lauf-Tour Schweiz

Wolfhalden AR

- 11. Juli. Appenzellisch-Kantonaler Schwingertag

Wolfwil SO

- 10./11. Juli. Waldfest

Wynau BE

- 9.–11. Juli. 100 Jahre Männerchor

Yverdon-les-Bains

- 2–4, 3/4, 11, 18, 25 juillet, 1er août. Courses de chevaux
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

Zäziwil i. E.

- Juli–Okt. Gasthof Weisses Rössli: Ausstellung der Emmentaler Handweberei

Zermatt

- Juli–21. Aug. Täglich Geissenkehr (9 und 17 Uhr)
- 11. Juli. 1. Internationaler Matterhornlauf Zermatt–Schwarzsee
- 29. Juli. Pfarrkirche: Orgelkonzert
- 5. Aug. Schwarzsee: Kapellenfest «Maria zum Schnee»

Zernez

- 10. Juli. Kirche: Moser-Quartett

Zinal VS

- 3/4 juillet. Tournoi international de football alpin
- 8 août. Course internationale des cinq 4000 Sierre–Zinal

Zofingen AG

- 12./13. Juli. Heiternplatz: Circus Knie

Zug

- 4. Juli–9. Sept. Kunsthaus: «Stein – Steinkulpturen im 20. Jahrhundert»
- 25. Juli. 18. Zugerberg-Schwinget
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zuz

- 14. Juli. Lyceum Alpinum: Nachmittagskonzert Peter-Lukas Graf, Flöte, und Konrad Ragossnig, Laute/Gitarre

- 23. Juli–14. Aug. Plantahaus: Ausstellung «Jan Hackaert: Die Schweizer Ansichten 1653–1656»
- 24./25. Juli. Mineralienbörse
- 29. Juli. St. Luzi: Engadiner Kantorei. Leitung: Monika Henking und Stephan Simeon

Zürich

- Konzerte**
- Juli–5. Aug. Grossmünster: Jeden Do Orgelkonzert
- Ausstellungen**
- Juli–Sept. Haus zum Kiel: Stabpuppenspiel auf Java
- Juli/Aug. Helmhaus: Sektionsausstellung GSMBA und GSMBK. – Wohnmuseum: «Schweizer Schokolade – ein verführerischer Rückblick»
- Juli–29. Aug. Kunsthaus: Bilder von Enzo Cucchi. – Fotografien von Gotthard Schuh
- Juli–15. Aug. Museum Bellerive: Humor; Skulpturen und Objekte der Gegenwart. – Kunstgewerbemuseum: Innenräume, Wohndokumente
- Juli–8. Aug. Kunsthaus: Eisenplastiken von Jean Tinguely. – Grafisches Kabinett: Zeichnungen von Enzo Cucchi
- Juli: bis 18. Kunsthaus: Grossformatige Bilder von Mario Merz und Martin Disler. – ETH: Ausstellung «Menschenbild zwischen den Kriegen» von Gregor Rabinovitch
- Juli: bis Mitte. Villa Schönberg: Der Muttergöttin Baldachin (Tempeltücher in Indien)
- Juli: bis 10. Zentralbibliothek: Charles Darwin, «Evolution oder Schöpfung?»
- Juli: bis 9. Johanna-Spyri-Archiv: «Kinderbibeln einst und jetzt»
- Juli. Strauhof: Werke von André Thomkins. – Kunstgewerbemuseum: Cartoons, Plakate und Collagen von Tomi Ungerer
- 24. Juli–29. Aug. Kunsthaus: Ausstellung über die Zeitschrift «Blauer Berg» von Claude Sandoz

Feste

- 16.–18. Juli. Zürcher Seenachtsfest

Sport

- 13.–17. Juli. Gymnaestrada

Diverses

- Juli–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt
- Juli–25. Sept. Täglich Lunch-Schiff. – Jeden Di Fondue/Raclette-Schiff. – Jeden Mi, Fr und Sa Tanzschiff
- 3. Juli. Helvetiaplatz: Warenmarkt

Zurzach

- Juli–Okt. Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi»-Märt
- 7. Juli. Amtshausplatz: Kurkonzert der Musikgesellschaft Rietheim

Zweismimmen

- Juli–Sept. Jeden Di und Fr Alpkäsereibesichtigung. – Jeden Mi geführte Wanderung. – Jeden Do geführter Dorfrundgang
- 3./4. Juli. Volksschiessen
- 11. Juli–16. Aug. Primarschulhaus: Kunsthandwerkliche Ausstellung
- 17./18. Juli. «Badifesch»
- 22. Juli. Gemeindefest: «Der verkaufte Grossvater», Lustspiel
- 24. Juli. Blankenburger Sommernachtsfest
- 31. Juli/1. Aug. «Mühliport»-Fest
- 3. Aug. Kasperltheater

Liechtenstein

- 10. Juli. Vaduz: Europa-Cup Pistengolf
- 28. Juli–1. Aug. Vaduz: Internationales Tennisturnier, Junioren
- 31. Juli–8. Aug. Vaduz: LIBA, 10. Internationale Briefmarkenausstellung
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros. Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.

A travers le vignoble, la campagne, les forêts vaudoises



chemin de fer nyon-st cergue-morez

Le train rouge de vos loisirs!

Liaison touristique
du Léman aux forêts jurassiennes

Renseignements:
Direction NStCM Nyon ou guichets CFF

nstcm